

A CHILD'S HISTORY OF THE WORLD



写给孩子看的 世界历史

【美】V.M.希利尔◎著 任显楷◎译

全译本
QUANYIBEN

“影响美国教育百年的人物” V.M.希利尔的代表作
美国外交部鼎力推荐
入选“影响中国孩子一生的十大图书”



天地出版社

写给孩子看的

世界历史



[美] V.M. 希利尔◎著

任显楷◎译

图书在版编目(CIP)数据

写给孩子看的世界历史 / [美] V.M. 希利尔著; 任显楷译. —成都: 天地出版社, 2014.3
ISBN 978-7-5455-0936-6

I. ①写… II. ①希…②任… III. ①世界史—青年读物②世界史—少年读物 IV. ①K109

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第224716号

写给孩子看的世界历史

XIE GEI HAIZI KAN DE SHIJIE LISHI
[美] V.M. 希利尔◎著 任显楷◎译

—— 阅读·成长 ——

出品人 罗文琦

策划组编 漆秋香
责任编辑 刘自权 罗 娴
封面设计 叶 茂 等
电脑制作 跨 克
责任印制 李 尤

出版发行 天地出版社
(成都市三洞桥路12号 邮政编码: 610031)

网 址 <http://www.tiandiph.com>
<http://www.天地出版社.com>

电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com

印 刷 成都东江印务有限公司
版 次 2014年3月第一版
印 次 2014年3月第一次印刷
成品尺寸 168mm×240mm 1/16
印 张 21.25
字 数 326千
定 价 36.00元
书 号 ISBN 978-7-5455-0936-6

版权所有◆违者必究◆举报有奖

举报电话: (028)87734639(总编室) 87735359(营销部)
87734601(市场部) 87734632(综合业务部)

购书咨询热线: (028)87734632 87738671

出版说明

这是一套专门为孩子写的课外读物，也是一套畅销世界近百年的名著。

20世纪初，身为美国卡尔维特学校校长的V.M.希利尔，认为孩子们在数学、语言之外，还应该接受历史、地理、科学和艺术等方面的教育。他痛感当时这些方面适合孩子看的书太少，就立志为孩子们写一套此类读物，于是便有了《写给孩子看的世界史》，接着是《写给孩子看的世界地理》，最后是《写给孩子看的艺术史》。

希利尔学识渊博，周游过世界，熟知世界历史，对地理和艺术也深有研究。同时，作为老师的希利尔，具有丰富的教学经验，了解儿童的认知能力。这使得他在写这些作品时，能从自己的所见所闻出发，从孩子身边熟悉的人、事、物着笔，还穿插生动有趣的故事。所以，希利尔的世界历史、世界地理、艺术史读来妙趣横生，颇具吸引力。

希利尔在书中展现出的对孩子真诚的爱、循循善诱的讲述方式、平等对话式的提问方法，深深地打动着读者的心。这三部作品虽然写于20世纪二三十年代，对今天的孩子来说，仍然具有很强的可读性。为了让孩子们充分感受到经典作品的“原汁原味”，译者完整保留了作者的行文方式和所涉及的内容。对于有些物是人非、略显陈旧的知识，我们未做过多的改动，



而是以“译者注”的形式对相应内容进行解释说明。这既是对作者的尊重，更是对历史本身的尊重。

希望希利尔的这套呕心之作能得到广大家长和孩子的喜爱，能真正开拓孩子们的视野，若还能对他们未来的学习、生活有所裨益的话，我们就更感欣慰了。



亲爱的孩子们，这一部分也不是给你们读的。这是给爸爸妈妈，或者老师读的。他们管这一章叫作：

序 言

我与和我同年纪的美国孩子一样，也是学着美国历史长大的。在学校里，我们这一代人都只学习美国历史，不学习美国以外的历史知识。就这样一年又一年，总共要学习八年或者更长时间。

因此，在我的历史观里面，1492年就是世界的开端。如果我在某些场合意外地接触到任何在这个年份之前发生的事件或者出现的人物，我都会自然而然地把它们归为神话。我在主日学校了解到耶稣和他的时代，但我认为这些都是虚构的东西，毫无真实性。因为这些事情从来没有在任何一本历史书上出现过，所以我认为这些事情都不可能发生在历史上某个确切的时间和地点，它们仅仅是精神性的存在。

毫无疑问，只给美国孩子讲授美国历史，是一件眼界狭隘的事情。这就好比只给德克萨斯州的孩子讲授德克萨斯州的历史。对于这种狭隘的历史教学观，爱国主义是最好的辩护词。可是，这样的结果就是，只能培养出头脑迂腐、盲目自负的人来，因为他们丝毫不知道历史上别的人是如何一步步走到现在的。最终，我们将会造就出罔顾事实根据的偏执个人主义者。从世界大战以来，美国教育者越来越重要的目标，是把美国儿童培养成具有世界眼



光、了解他国历史、拥有智慧、毫不偏颇的现代人。

作为九岁的儿童，他天然地对过去的时代发生的故事具有好奇心，他也做好了接受“世界历史”这样的观念的准备。因为这样的确信，所以在我领导的卡尔维特学校里，已经给九岁的学生开设“世界历史”这门课程好几年了。尽管这样做遭到了同行和家长们的质疑和抗拒，可是随后我也看到了人们对于这门课程越来越接受的态度，同时出现的，还有对于适合小孩子使用的历史教科书的需求。然而，通过对现有的历史教材的观察，我发现这些教材一来大幅度简化了历史内容，二来加入了作者大量的解释和评论，作者似乎想要通过这些手段表明，他们比小孩子更聪明。

新近对于儿童智力水平发展的研究揭示出不同年纪的孩子可以理解什么和不可以理解什么——什么样的日期、比喻性措辞、词汇、中心思想的归纳，以及抽象的概念。很有可能，在不远的将来，所有教科书的写作都必须依据孩子们在理解力上的不同而做出相应的调整。否则，一刀切的教材一定会让孩子们难以适应，尤其是对于那些理解能力相对较差的孩子，不顾其接受能力的教学，只会让孩子们产生挫败感。

本书的作者常年同儿童打交道，对于儿童心理有长期的观察。然而，尽管如此，他仍发现，不论他在书房里把课堂上要讲的内容准备得多么充分，等他在课堂上跟孩子们讲完之后，依然需要把原稿拿出来做大量的修改，甚至是重写好几遍。尽管在准备的时候，他已经把第一稿的语言尽量简化，但是他还是发现，他所用的每一个词、每一个表达依然得经受课堂的检验，看孩子们是不是能够正确地理解这些词试图传达的意思。很多时候，一个词意思上很微小的变化，或者一词多义的情况，都会造成孩子们的误解。举个例子，“罗马建在台伯河上面”这个表达，就经常被孩子们理解为罗马城真的建在台伯河的水面上。他们还会据此展开想象，想象房子是如何一层层地搭建在水面上的。一个九岁的孩子依然还很小——他依



然会相信圣诞老人是真实存在的事物，他的智力还不足以理解概念、词汇等等大部分成年人认为很自然的东西。这些成年人或许是孩子的父母或者老师，可是他们也许根本意识不到孩子的能力有限，他们只是觉得很多新知识很难用简单的语言传达出来。

因此，在编写儿童阅读的历史的时候，选择哪些内容就很值得思考。有些内容在历史上非常重要，但是并不适合讲给儿童。我们须选择那些对于儿童来说，是最重要和最受欢迎的东西。大部分政治的、社会的、经济的，乃至宗教的议题都超出了儿童的理解程度。不论你再怎么用简单的语言来讲述这些内容，孩子们都会觉得难以理解。我们得有这样的观念，所谓的历史，对于孩子们而言就是些故事而已。

因此，我们得从历史中找出有趣的人物传记和好玩的事件，把它们写成故事。可是，如果单纯是人物传记又不能体现出历史的线性发展。我们希望在这一阶段让孩子们对历史的时间发展建立起一个初步的框架，这样等他们将来长大以后，学习了更多的历史知识时，可以把这一历史线索填充得越来越丰满。单纯的人物传记完全不能搭建起一条完整的历史线索，如果没有相应的时间和空间串联，那么这些人物传记在孩子们的脑海里就只能是一些片断性的故事，连不成线。

因此，本书在讲述历史故事时，采取的是编年史式的处理方式——一个世纪一个世纪，一个时期一个时期地往前推进。我没有采取把一个国家从史前讲到现代，然后又把下一个国家从史前讲到现代的做法。一个国家的故事在我这里会被另一个国家的故事打断，又融合起来，这就像在一部小说里，要把同时发生的不同情节一致地往前推进一样。这一处理方式同全书的目标是一致的，就是要向孩子们展现一个连续的历史场景，像一幅时代的全景画一般。我不会把希腊的历史从头讲到尾，然后又回过头去，把罗马的历史从头讲到尾。我的追求是画一幅历史全貌的素描画，其中留下很多空白，让孩



子们在今后的学习中不断去丰富和填充。要知道不少画家也是这么做的，先用素描打底，之后再用颜色填充空白。这样一种处理方式既有利于对历史知识进行分类，也符合材料归档以便合理使用的原则。

本序言之后的“时间阶梯”将给孩子们一个形象化的方式，帮助他们理解时间在人类历史进程中的展开和延续。每一级阶梯代表一百年——也就是一个世纪。阶梯每提升一层，就表示时间演进了一千年。如果你家里有一面空白的墙，不论是在娱乐室，还是在阁楼，或是在谷仓，你都可以在墙上画上这样一个“时间阶梯”。你可以从墙脚一直往上画，直达天花板。你还可以在每一个时间节点上添加你自己的注释，画一幅画，讲述这个时候发生的历史故事；或者画一个人，他是这个时候最重要的人物，如此等等。如果这面墙正对着孩子的床，那就再好不过了。因为孩子在早上醒来一睁开眼睛，或者别的什么时候，他都可以一眼就看到这面墙上的“时间阶梯”以及相关的历史故事，而不会对着墙纸上莫名其妙的图案胡思乱想。不管怎么说，要想在孩子的心中切切实实地建立起一个过去时间的线索，他就真的得不断地围绕所学习的历史知识，来复习这个“时间阶梯”或者类似的大事年表。

根据我的教学经验，我知道一开始孩子们对历史年份或者日期的数字表达是非常不敏感的。当看到2500 B.C.这样的标记时，他们可能会念成二百五十B.C.，或者二千五百B.C.，甚至二千五百万B.C.。这些读法在他们的心目中是没有区别的，因此只有不断地把年份或者日期放到“时间阶梯”或大事年表中相应的位置上，孩子们才可能通过视觉形象建立起正确的时间概念。当你听到某个孩子说第一次奥林匹克运动会发生在公元776千年，或者说意大利坐落在雅典，又或者说亚伯拉罕是特洛伊战争的英雄时，你可以觉得好笑，但是千万不要觉得吃惊。

如果你进到一个全是陌生人的房间，被一次性地介绍给这些人，我想你一定也不可能把这些人的名字一一记住吧，更不用说把他们的名字和脸对上



号了。而要想记住这其中某个人的名字，最好的办法就是听一段发生在这个人身上的有趣故事，有了这样的准备，你会发现再记住他就容易多了。同样的道理用在我们的历史教学上，对于孩子们而言，这些历史人物或者地名就是一个一个的陌生人，你一定得多讲一些跟这个人物或地名相联系的事情，这样孩子们才能够记住它们。同时，还得小心，你一次不能讲太多，否则孩子们马上就会把这些“陌生人”的名字和相貌忘得干干净净。同时，对于新的名字，历史老师还需要不断地重复，否则孩子们很容易搞混淆这些奇怪的人名和地名。只有不断地重复，才能让孩子们逐渐熟悉起来。

我们前面已经说过了，现阶段的历史学习，只是为了给孩子们搭建起一个基本的历史框架，其余的内容留待今后他们慢慢填充。而为了达到这一目标，我认为，一份详尽的大事年表应当是孩子们从始至终都需要认真掌握的内容。对于这份大事年表，孩子们应当像背诵乘法口诀表一样把它百分之百准确无误地背下来，只有这样，这些“死知识”才能完完全全地内化成孩子头脑中的知识储备。最后，当老师提到某一个时代的时候，孩子们能够说出这个时代发生的重大事件，那就达到教学的目的了。这样做的目的是为了让孩子们在掌握了本书的历史知识之后，可以从原始时代一直历数到当代，能够给出一条基本的历史线索，并说出每个时期的重大事件及其日期。并且，他对这些内容应当了然于胸，不需要老师给他提示或提问，就能够非常流利、准确无误地复述出所有这些内容。可能有人会质疑我，认为这样的要求有点过于苛刻了。其实，如果本书的所有教学指示都能够完整无误地体现在教学过程中的话，那么达到上述目标并不是像想象的那么困难。这些教学指示包括把不同的历史事件连贯成一个整体，以及把人名、地名及其事件凝练到一个足以记住的程度。每年，卡尔维特学校里上百名学生都能达到这一要求。

教师们经常会有这样一种看法，“即使学生把课堂上教的内容全忘了，



但无论如何总还是会有一点点印象留下来”。而我认为，这是为不负责任的教学和敷衍了事的学习所找的借口。历史学习同其他很多学科一样，也可以成为一种“精神训练”。但是，要使历史学习达到这样的高度，就必须在教学中要求学生记住历史事件的日期和某些抽象概念，而学生也必须克服畏难情绪，努力记住并理解这些内容，而不仅仅是在背过这些知识之后就又全部忘记。历史故事相对而言很好记住，但是“人物、时间、地点和原因”这些内容却更加重要，这些才是需要准确记住的东西。举个例子，“很久很久以前，有一个人”，这是故事；而“1215年，国王约翰在伦尼米德……因为……”这才是历史。

基于以上所有考虑，本书并非一本补充历史知识的故事书，而是一本针对基础历史知识的教材。书中的叙述性部分是为了让历史的骨架变得丰满易读而设计的，但添加这些叙述内容的原则，是做减法而非加法：修去不必要的芜枝，保留最最基本的框架，同时把上千页的历史内容压缩到现在的篇幅。

不论教师如何编纂教材，呈现他试图呈现的历史内容，最终最重要的环节还是在于学生自己的学习，在于他如何把自己的思考投射到这些对象中去。检验学生是否真正达到这一学习效果的方式，是在教授完每一章之后，请学生来复述这一章的内容。在这个过程中，老师可以不时提问，要求学生准确无误地讲出其中的人名、地名、日期乃至历史事件。只有通过这种复述和问答的方式，老师才能确切地知道学生是否完全记住并消化了这一章所学的东西。

我现在还记得当年有个才从大学毕业的小伙子，第一次走上讲台教授历史课的情形。他就像足球场上一个热情高涨的运动员一样，在讲台上又讲又唱，在黑板上、墙上、地板上画满了地图。他用图画讲述历史事件，他在桌子上跳上跳下，甚至倒立在地上来说明某些问题。他的学生被他的这些举



动完完全全地吸引住了。他们睁大眼睛，竖起耳朵，张开嘴巴，沉浸在历史的世界里。他的学生没有遗漏他讲的任何一点，而且始终充满对新知识的渴求。可是，他只顾上了教学，却忽略了学生的接受度。在第一个月结束之后，学校的校长建议他进行一次测验，看看孩子们学得怎么样。这位年轻的老师对测验结果信心满满。

测验只有三个问题：

1. 关于哥伦布，你知道些什么？
2. 关于詹姆斯顿，你知道些什么？
3. 关于普利茅斯，你知道些什么？

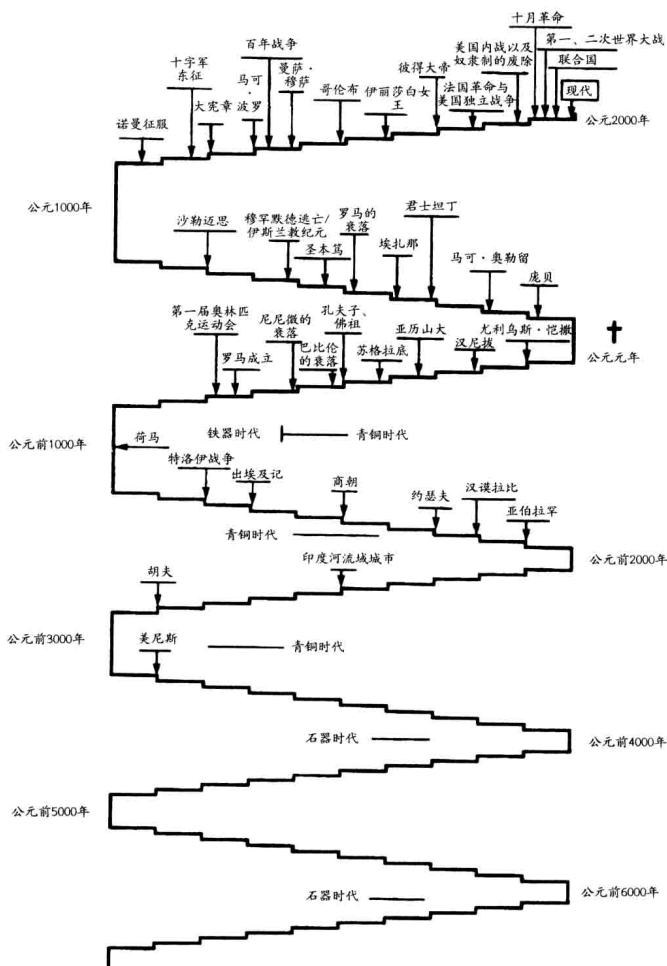
其中一位对历史兴趣最浓厚的学生给出了他的答案：

1. 他是一个伟大的人。
2. 他是一个伟大的人。
3. 他也是一个伟大的人。



这就是——时间阶梯

时间阶梯从这幅图的最最最下面开始，然后一直往上升啊，升啊，升啊，升到我们的“现在”——每一个台阶代表一百年，每一层楼就是一千年。时间阶梯会一直不停地往上升，直到它升到天上。让我们从我们的“现在”往下看，然后听我讲过去岁月中发生的故事吧。



时间阶梯





第一章	万物起源·····	3
第二章	鸣噜鸣噜和痒痒挠·····	8
第三章	火！火！火！·····	12
第四章	从飞机上看下去·····	15
第五章	真正的历史由此开始·····	18
第六章	写谜语的人·····	22
第七章	建造坟墓的人·····	26
第八章	没有金钱的富饶之乡·····	30
第九章	漂泊的犹太人·····	35
第十章	神话中的众神·····	40
第十一章	神话中的战争·····	45
第十二章	犹太诸王·····	49
第十三章	发明A、B、C的人·····	52
第十四章	坚如磐石的斯巴达人·····	56
第十五章	树叶桂冠·····	60
第十六章	糟糕的开端·····	64



第十七章	留螺旋发髻的国王	68
第十八章	奇迹之城，罪恶之都	71
第十九章	凄惨的宴会	74
第二十章	世界的另一边	78
第二十一章	富人和穷人	81
第二十二章	驱逐国王的罗马	85
第二十三章	希腊 VS. 波斯	88
第二十四章	战争狂	93
第二十五章	一夫当关	96
第二十六章	黄金时代	100
第二十七章	当希腊人遇上希腊人	107
第二十八章	智者和愚人	110
第二十九章	少年国王	114
第三十章	挑起事端	118
第三十一章	踢腿又跺脚的“靴子”	122
第三十二章	世界的新霸主	125
第三十三章	最高贵的一个罗马人	130
第三十四章	被尊为神明的皇帝	135
第三十五章	“国度、权柄、荣耀，全是你的”	140
第三十六章	血与雷	144
第三十七章	好皇帝和坏儿子	149
第三十八章	I-H--S----V-----	153
第三十九章	蛮族入侵	156
第四十章	当白种蛮族和黄种蛮族遭遇世界霸主	160
第四十一章	新的统治者	164
第四十二章	“善”	167



第四十三章	赶骆驼的人·····	171
第四十四章	阿拉伯文明·····	175
第四十五章	黑暗时代的一线亮光·····	180
第四十六章	启 动·····	184
第四十七章	世界末日和世界尽头·····	187
第四十八章	真正的城堡·····	189
第四十九章	骑士和骑士时代·····	193
第五十章	一个海盗的伟大孙子·····	197
第五十一章	伟大的冒险·····	202
第五十二章	三个国王排成排·····	205
第五十三章	石头和玻璃做成的《圣经》·····	210
第五十四章	没人喜欢的约翰·····	215
第五十五章	一个伟大的讲故事的人·····	218
第五十六章	魔针和魔粉·····	222
第五十七章	历史上最长的战争·····	225
第五十八章	印刷术和火药——弃旧迎新·····	230
第五十九章	一位发现新大陆的水手·····	233
第六十章	追逐财富的人·····	239
第六十一章	魅力之地：寻金和探险·····	244
第六十二章	重 生·····	247
第六十三章	基督徒的争吵·····	251
第六十四章	伊丽莎白女国王·····	255
第六十五章	伊丽莎白时代·····	259
第六十六章	“仆人”詹姆斯：姓名的含义·····	263
第六十七章	掉了脑袋的国王·····	267
第六十八章	红帽子与红高跟鞋·····	271



第六十九章	一个自力更生的人·····	277
第七十章	逃跑的王子·····	280
第七十一章	废除国王的美国·····	283
第七十二章	头上脚下·····	288
第七十三章	一位矮小的巨人·····	293
第七十四章	从潘神和他的笛子到留声机·····	298
第七十五章	1854年到1865年每日报纸一瞥·····	304
第七十六章	三张新邮票·····	308
第七十七章	充满奇迹的时代·····	311
第七十八章	同全世界打仗的德国·····	315
第七十九章	昨天、今天、明天·····	319

